



OBSAH	RUSKY	FONETICKÁ VÝSLOVNOST
Průzkum		
Mluvíte rusky? Jakou řečí mluvíte?	Говорите по-русски? На каком языке говорите?	Govoritě po russki? Na kakom jazykě govoritě?
Mluví někdo rusky?	Говорит кто-нибудь по-русски?	Govorit kto-nibud' po russki?
Jak se jmenujete?	Как вас зовут?	Kak vas zovut?
Kdy jste se narodil?	Когда у вас день рождения?	Kogda u vas deň roždeňja?
Vaše adresa? Kde bydlíte? Z jaké jste země? Napište to!	Ваш адрес? Где вы живёте? Из какой вы страны? Напишите!	Vaš adres? Gdě vy živjotě? Iz kakoj vy strany? Napišitě!
Jaké máte číslo mobilu?	Ваш номер мобильного телефона?	Vaš noměr mobil'nova telefona?
Máte v Čechách nějaké známé?	У вас есть в Чехии какие-нибудь знакомые	U vas jest' v Čechii kakije-nibud' znakomyje?
Kde jste ubytován?	Где вы проживаете в Чехии?	Gdě vy proživajetě v Čechii?
Koho máme informovat o Vaší situaci?	Кому мы можем сообщить о вашей ситуации?	Komu my možem soobščit o vašej situaci?
Potřebujete kontaktovat vaši ambasádu?	Хотите связаться с вашим посольством?	Chotitě svjazatsa s vaším posolstvom?
Kde máte dokumenty?	Где находятся ваши документы?	Gdě nachodjatsa vaši dokumenty?
Kolik osob jelo ve voze?	Сколько человек ехало в машине?	Skol'ko čelovek jechalo v mašině?
Kolik tady bylo osob?	Сколько человек было здесь?	Skol'ko čelovek bylo zdes?
Ve voze už nikdo není?	В машине больше никого нет?	V mašině boľše nikavo nět?
Jste všichni? Postrádáte někoho?	Вы все? Кого-то не хватает?	Vy vsě? Kavto-to ně chvatajet?
Vyšetření postiženého		
Slyšíte mě? Stiskněte mi ruku!	Вы меня слышите? Сожмите мне руку!	Vy měnja slyšytě? Sožmitě mně ruku!
Jste zraněn? Ukažte, kde vás to bolí?	Вы ранены? Покажите, где и что у вас болит	Vy raněny? Pokažitě, gdě i što u vas bolit
Můžete se hýbat? Můžete normálně dýchat?	Можете двигаться? Можете нормально дышать?	Možetě dvigat'sja? Možetě normal'no dyšat?
Ztratil jste vědomí?	Вы потеряли сознание?	Vy potěrjali soznanije?
Je vám horko/zima? Máte hlad/žízeň?	Вам холодно/жарко? Хотите есть/пить?	Vam cholodno/žarko? Chotitě jest'/pit?
Zavřete oči na znamení souhlasu!	Если вы согласны, закройте глаза!	Jesli vy soglasny, zakrojťte glaza!
Naznačte kývnutím „ano“.	Кивните головой, если «да»	Kivnitě golovoj, jesli „da“
Naznačte hlavou „ne“.	Покрутите головой, если «нет»	Pokrutitě golovoj, jesli „nět“
Otevřete oči.	Откройте глаза	Otkrojťte glaza
Můžete chodit? Můžete vstát?	Можете ходить? Можете встать?	Možetě chodit? Možetě vstat?
Cítíte tady nějakou bolest?	Здесь больно?	Zdes bol'no?
Jste těhotná?	Вы беременны?	Vy bereměny?
Měl jste bezpečnostní pás?	Вы были пристегнуты?	Vy byli pristjognuty?
Léčíte se s něčím? Užíváte nějaké léky?	Вы болеете чем-нибудь? Лечитесь? Какими лекарствами?	Vy bolejetě čem-nibud'? Lečitěs? Kakimi lékarstvami?
Posad'te se. Lehněte si. Pojd'te se mnou. Nehýbejte se.	Сядьте. Ляжте. Идите со мной. Не шевелитесь.	Sjad'tě. Ljažťte. Iditě sa mnoj. Ně ševalitěs
Je to lepší/horší?	Это лучше? Хуже?	Eto lučše? Chůže?
Informace pro postiženého		
Jmenuji se ... Jsem velitel zásahu.	Меня зовут ... Я командир отряда спасателей	Měnja zovut ... Ja komandir otrjada spasatěľj
Nemějte obavy. Víme, co děláme.	Не бойтесь. Мы знаем, что делаем.	Ně bojtěs. My znajem, što děľajem
Je v pořádku. Jsou v pořádku.	С ним/ней всё в порядке. С ними всё в порядке.	S nim/něj vsjo v porjadkě. S nimi vsjo v porjadkě
Vaše děti jsou v pořádku.	У ваших детей всё в порядке	U vaších děťej vsjo v porjkdě
Vaše věci jsou v pořádku.	С вашими вещами все в порядке	S vašimi věščami vsjo v porjadkě
Čekáme na lékaře. Přijedou za chvíli.	Ждём врача. Он скоро прийдёт.	Ždjom vrača. On skoro prijdjot
Odvezeme vás do nemocnice/hotelu/města. Někdo vás může doprovázet.	Мы вас отвезём в больницу/гостиницу/город. Кто-нибудь вас может сопровождать.	My vas otvezjom v bolnicu/gostinicuúgorod. Kto-nibud' vas možet soprovoždat'
Policie se postará o váš vůz.	О вашей машине позаботится полиция	O vašej mašině pozabotitsja policija
Policie se postará o vaše věci.	О ваших вещах позаботится полиция	O vaších věščach pozabotitsja policija



OBSAH	RUSKY	FONETICKÁ VÝSLOVNOST
Tady nemůžete zůstat. Jděte až za pásku (stranou) - hned.	Здесь нельзя находиться. Отойдите за ограждение (в сторону) – быстро	Zděš něl'zja nachoditsja. Otojditě za ogražděnjě (v storonu) - bystro
Tady vám hrozí nebezpečí. Zde jste v bezpečí.	Здесь опасно. Здесь безопасно.	Zděš opasno. Zděš bezopasno.
Došlo k požáru/úniku/havárii.	Произошёл пожар/утечка/авария	Proizošol požar/utěčka/avarija
Budeme vás vyprošťovat z vozidla. Musíme rozbít skla.	Мы будем вас вытаскивать из машины. Мы должны разбить стекло.	My buděm vas vytaskivat' iz mašiny. My dolžny rozbít' stěklo
Nasadíme vám krční límec.	Оденем вам шейный корсет	Oděněm vam šejnyj korsět
Poneseme vás na nosítkách.	Мы вас понесём на носилках	My vas poněšjom na nosilkach
Musíme vás evakuovat. Vezměte si tuto masku. Pojd'te za mnou.	Мы вас будем эвакуировать. Наденьте эту маску. Идите за мной.	My vas buděm evakuirovat'. Naděňtě etu masku. Iditě za mnoj
Dáme vám kyslík.	Мы дадим вам кислородную маску	My dadim vam kislorodnuju masku
Různé		
Ano, Ne, Děkuji, Prosím, Pomalu, Rychle, Stát, Jít,	Да, нет, спасибо, пожалуйста, медленно, быстро, стоять, идти	Da, nět, spasibo, požalujsta, mědlěno, bystro, stojat', idti
Čísla: 0-1-2-3-4-5-6-7-8-9-100-1000	Ноль, один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, десять, сто, тысяча	Noľ', odin, dva, tri, četyřě, pjat', šest', sěm, vosěm, děvjať, děsjať, sto, tysjača.
Čas: vteřina, minuta, hodina, den, měsíc, rok	Время: секунда, минута, час, день, месяц, год	Vrěmja: sekunda, minuta, čas, děň, měsjač, god
Směry: rovně, doprava, doleva, dopředu, dozadu, nahoru, dolů, na, pod, vedle	Направление: прямо, направо, налево, вперёд, назад, вверх, вниз, на, под, рядом	Napravlěnjije: prjamo, napravo, nalevo, vperjod, nazad, vverch, vniz, na, pod, rjadom
Části těla: hlava, krk, ruka, noha, břicho, záda	Части тела: голова, шея, рука, нога, живот, спина	Časti těla: golova, šeja, ruka, noga, život, spina
Doprava: auto, vlak, letadlo, vrtulník, kolo, benzínová stanice, nádraží, letiště, parkoviště	Транспорт: машина, поезд, самолёт, вертолёт, велосипед, бензоколонка, вокзал, аэропорт, автостоянка	Transport: mašina, pojezd, samoljot, věrtoljot, velosipěd, benzokolonka, vokzal, aëroport, avtostojanka
Bydlení: chodba, kuchyň, pokoj, koupelna, ložnice, sklep, půda, výtah, schodiště, dveře, okno, střecha.	Жилье: коридор, кухня, комната, ванная, спальня, подвал, чердак, лифт, лестница, дверь, окно, крыша	Žil'jo: koridor, kuchnja, komnata, vannaja, spal'ňja, podval, čerdak, lift, lěstnica, dvěr, okno, kryša
Záchrana: hasiči, záchranná služba, policie, lékař, starosta, odtahová služba, velitel, první pomoc, hasičský vůz, sanitka, policejní vůz, hasit, ošetřit, vyprostit, odtáhnout, zachránit	Спасение: пожарные, служба спасения, полиция, доктор (врач), мэр (глава администрации), эвакуатор машин, командир, первая помощь, пожарная машина, скорая помощь, полицейская машина, тушить, оказывать медицинскую помощь, вытащить, оттащить, спасти	Spasěnjije: požarhyje, služba spasěnjija, policija, doktor (vrač), mer (glava administracii), evakuator mašin, komandir, pěrvaja pomošč, požarnaja mašina, skoraja pomošč, policejskaja mašina, tušit', okazyvat' mědicinskuju pomošč, vytaščit', otaščit', spasti.
Nebezpečí: požár, oheň, kouř, dopravní nehoda, kyselina, zásada (louh), plyn, výbuch, kyslík, málo, moc,	Опасность: пожар, огонь, дым, дорожное происшествие (автоавария), кислота, щёлочь, газ, взрыв, кислород, мало, много	Opasnosť: požar, ogoň, dym, dorožnoje proišeštvije (avtoavarija), kislota, ščjoloč, gaz, vzryv, kislorod, malo, mnogo